

Zeitschrift: Cahiers d'archéologie romande
Herausgeber: Bibliothèque Historique Vaudoise
Band: 9 (1977)

Artikel: Restauration de 1972-1975 : rapport
Autor: Jaccottet, Claude
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-835622>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CLAUDE JACCOTTET

Restauration de 1972-1975

RAPPORT

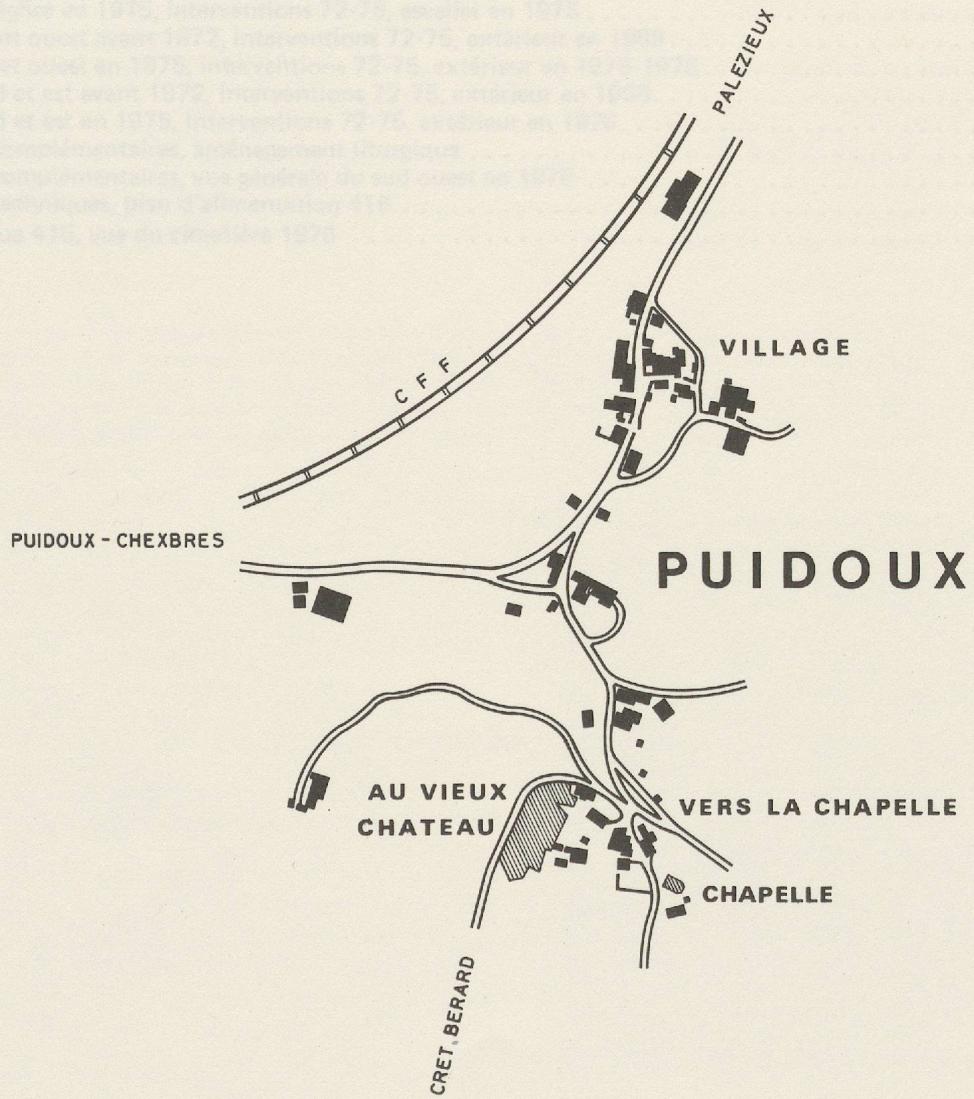


TABLE DES MATIERES

	Pages
Liste des plans et photographies	62
Autorités diverses, maîtres d'état, avertissement, plan de masse 002, vue du sud-ouest, 1976	63
Restauration 1909, plans 104 et 105, avant 1908, 204 et 205, après 1909	64
Liste des interventions en 1909, vues du sud-ouest 1896 (Turrian) et 1968	65
Plan archéologique déterminant pour la restauration	66
Restauration, méthode	67
Plan de l'église avant 1972, interventions 72-75, intérieur en 1968	68
Plan de l'église en 1975, interventions 72-75, intérieur en 1975	69
Galerie avant 1972, interventions 72-75, intérieur en 1968	70
Galerie en 1975, interventions 72-75, intérieur en 1975	71
Coupes de l'église avant 1972, interventions 72-75, escalier en 1968	72
Coupes de l'église en 1975, interventions 72-75, escalier en 1975	73
Façades sud et ouest avant 1972, interventions 72-75, extérieur en 1968	74
Façades sud et ouest en 1975, interventions 72-75, extérieur en 1975-1976	75
Façades nord et est avant 1972, interventions 72-75, extérieur en 1968	76
Façades nord et est en 1975, interventions 72-75, extérieur en 1976	77
Indications complémentaires, aménagement liturgique	78
Indications complémentaires, vue générale du sud-ouest en 1976	79
Indications techniques, plan d'alimentation 416	80
Plan technique 415, vue du cimetière 1976	81

LISTE DES PLANS

Désignation	Echelle		avant 1909	après 1909	avant 1972	après 1975
Plan de situation	1:5000	001				
Plan de masse	1:500	002				
Plan archéologique	1:50	003				
Plan	1:50		104	204	304	404
Plan de la galerie	1:50		105	205	305	405
Plan du plafond	1:50				306	406
Coupe en large vers l'ouest	1:50				307	407
Coupe en large vers l'est	1:50				308	408
Coupe en long vers sud	1:50				309	409
Coupe en long vers nord	1:50				310	410
Façade ouest	1:50				311	411
Facade sud	1:50				312	412
Façade nord	1:50				313	413
Façade est	1:50				314	414
Plan technique	1:50					415
Plan d'alimentation	1:500					416
Variante d'aménagement	1:50					417

LISTE DES PHOTOGRAPHIES

		pages
1.	Chapelle et cure en 1976, vue de l'est (préface)	8
2.	Chapelle, du sud-ouest, 1976	63
3.	du sud-ouest, E. D. Turrian 1896	65
4.	du sud-ouest, 1968	65
5.	Fenêtre du XIV ^e siècle	67
6.	Intérieur: vers nord-est, 1968	68
7.	vers est, 1968	68
8.	vers nord-est, 1975	69
9.	vers est, 1975	69
10.	vers ouest, 1968 orgues	70
11.	vers sud-est, 1968	70
12.	vers sud-est, 1976	71
13.	vers ouest, 1975 orgues	71
14.	angle nord-ouest, 1968	72
15.	angle sud-ouest, 1975	73
16.	Extérieur: du sud-est, 1968	74
17.	de l'ouest, 1968 (entrée et porche)	74
18.	du sud-est, 1975	75
19.	de l'ouest, 1976 (entrée et porche)	75
20.	du nord-est, 1968	76
21.	de l'est, 1968	76
22.	du nord-est, 1976	77
23.	de l'est, 1976	77
24.	aménagement liturgique 1975	78
25.	vue générale du sud-ouest 1976	79
26.	vue du cimetière 1976	81

Photos: — Publi-photos, M. H. Laesslé, 1602 La Croix: 4, 6, 7, 10, 11, 14, 16

— Fibbi-Aeppli, Copyright, M. W. Stöckli,
avenue de Bussy 3 — 1510 Moudon: 8

— Claude Jaccottet, St-François, 1003 Lausanne: 1, 2, 5, 9, 12, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26.

Autorités communales et paroissiales

Commune de Puidoux : M. E. Chaubert, syndic
M. P. A. Chevalley, secrétaire

Association pour la restauration de la chapelle de Puidoux : M. A. Desgraz, président

Société de Couture : Mlle A. Chevalley, présidente

Pasteurs : MM. W. Rüsterholz et G. Gander

Autorités de surveillance

Etat de Vaud — Département des Travaux Publics : M. M. Ravussin, conseiller d'Etat
— architecte de l'Etat : M. J. P. Dresco
— archéologue de l'Etat : M. E. Pelichet
— conservateur des monuments : M. E. Teyssiere

Confédération — Département de l'Intérieur : M. H. Hürlimann, conseiller fédéral

Commission fédérale des monuments historiques : M. A. A. Schmid, président
M. P. Margot, expert

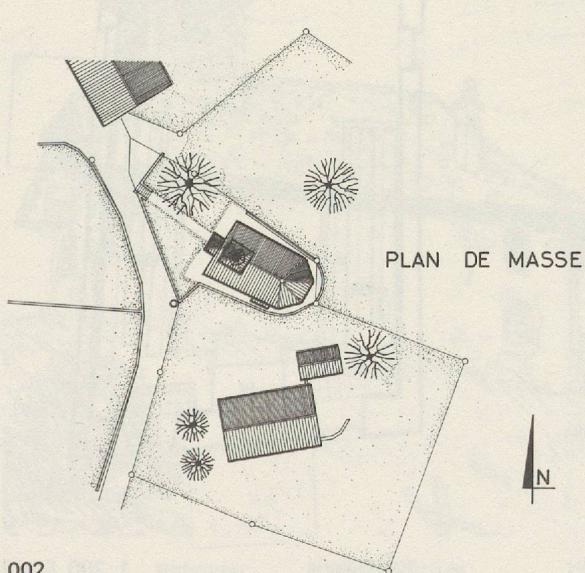
Maîtres d'état

Maçonnerie : Grandchamp Frères — Puidoux
Charpente : A. Lambelet — Puidoux
Couv.-ferbl. : Rastoldo Frères & Cie — Chexbres
Appareillage : G. Sunier — Puidoux
Chauffage : Elcalor AG — Aarau
Électricité : R. Vauthey & Fils — Vevey
Carrelage : Perroud — La Tour-de-Peilz
Menuiserie : P. Jossevel & Fils — Puidoux
Peinture : J. Tintori — Chexbres
Orgues : Manufacture d'orgues — Lausanne
Sonnerie de cloche : Ecoffey — Broc
Paratonnerre : Robert Capt — Epalinges

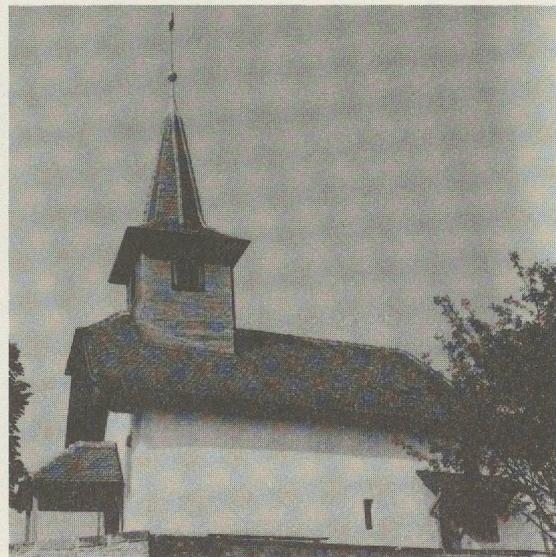
Vitraux : Jean Prahins — peintre
Sculpture/Bois : Louis Pinard

Avertissement

Ce rapport décrit les travaux effectués et les modifications apportées à l'édifice au cours de cette restauration : l'état de l'église antérieur à 1970 est comparé à l'état postérieur à 1975 au moyen des plans, coupes et façades qui sont méthodiquement présentés à GAUCHE pour l'état AVANT, à DROITE pour l'état APRES restauration, qui correspond à l'état actuel de l'édifice. Cette disposition n'est adoptée systématiquement que pour les plans, coupes et façades. Pour les photographies, elle l'est dans la mesure du possible, pour les textes pas du tout.

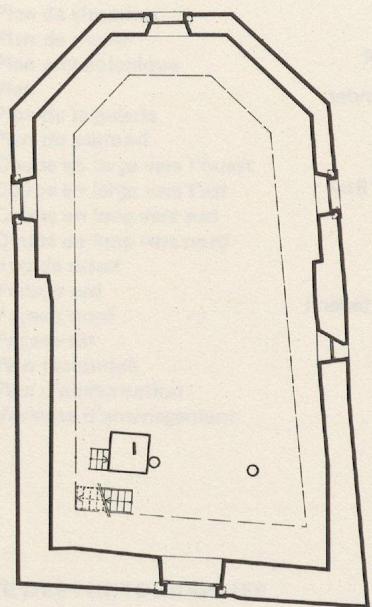


002



RESTAURATION DE 1909

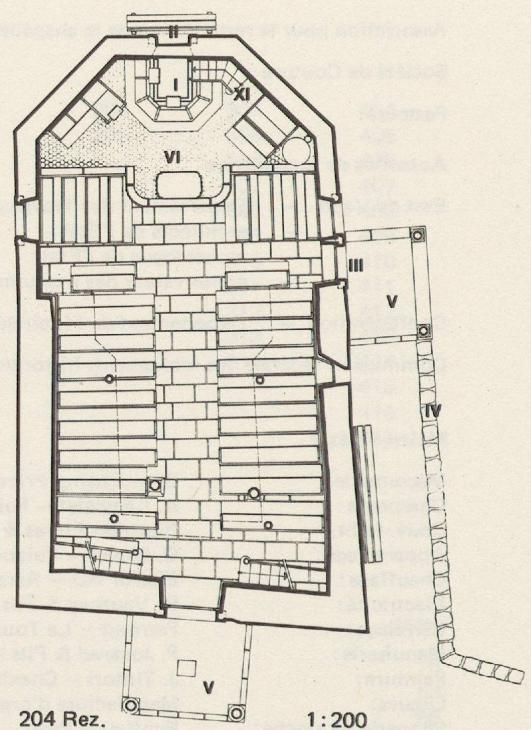
AVANT 1909



104 Rez.

1:200

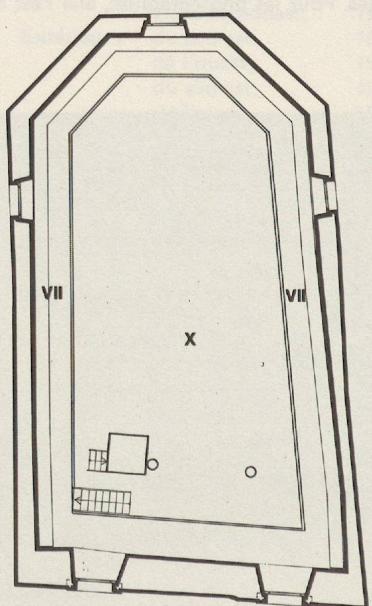
APRES 1909 et AVANT 1921



204 Rez.

1:200

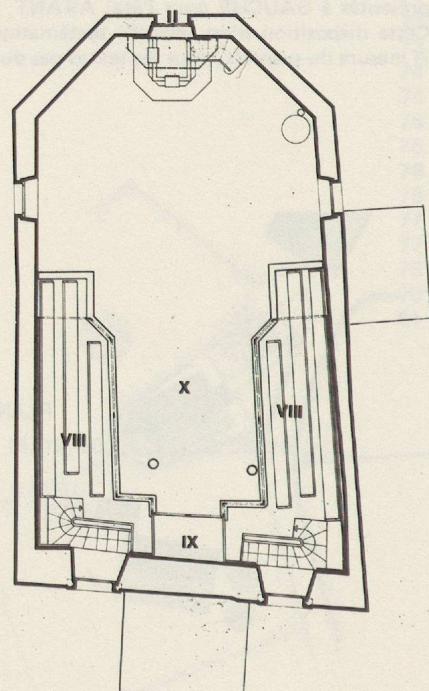
AVANT 1909



105 Galerie

1:200

APRES 1909 et AVANT 1921



205 Galerie

1:200

Description de la restauration dirigée par Otto Schmid en 1909.

Fouilles archéologiques partielles, surtout dans la partie est.

Interventions (chiffres romains)

- I Déplacement de la chaire (confectionnée en 1692 pour l'église de Chexbres).
- II Fermeture des deux fenêtres orientales : en bas, par murage, en haut, par des volets à l'intérieur.
- III Création au sud, d'une porte d'entrée latérale dont l'encadrement est lié avec celui de la fenêtre qui est refait en même temps.
- IV Construction d'un mur sur le flanc sud de l'église pour donner accès à la nouvelle porte.
- V Construction de deux porches : l'un devant l'entrée principale, l'autre devant l'entrée latérale sud. Modification (exhaussement) de l'encadrement de la porte principale.
- VI Dans la partie orientale et polygonale de la chapelle : création d'un podium de la hauteur d'une marche. Le sol en est revêtu de carreaux en ciment. Aménagement liturgique centré sur la table sainte (nouvelle) placée en avant et sur la chaire, appuyée contre le mur devant les fenêtres obstruées qui sont masquées par un rideau. Pose d'un abat-son au-dessus de la chaire, contre le plafond. Confection de sièges au pied de la chaire surélevée et de stalles, à dossier bas, contre les murs (figure 6 et 7, page 68).
- VII Démolition de la galerie courant autour de l'église.
- VIII Construction de deux galeries encombrant fortement le volume de l'église, défaut agravé par des colonnes de support indispensables au niveau du rez et par des colonnettes et arcatures décoratives, au niveau supérieur. Pose de boiseries contre les murs, sur toute la hauteur dans la zone des galeries (figure 10, page 70).
- IX Construction d'un berceau en bois au-dessus de la porte d'entrée et d'un accès peu pratique aux combles.
- X Démolition du plafond en plâtre et construction d'un plafond en bois très richement mouluré.
- XI Peintures murales décoratives dans la partie orientale, (E. Correvon) (figure 11, page 70).

Installation des orgues en 1921 (plan p. 68)

- XII Pose de l'instrument dans l'unique emplacement laissé libre par les aménagements de 1909.
- XIII Murage des deux fenêtres au nord et construction d'un mur en plots de ciment derrière les orgues.

Date incertaine

- XIV Continuation du mur de soutènement autour de la chapelle.

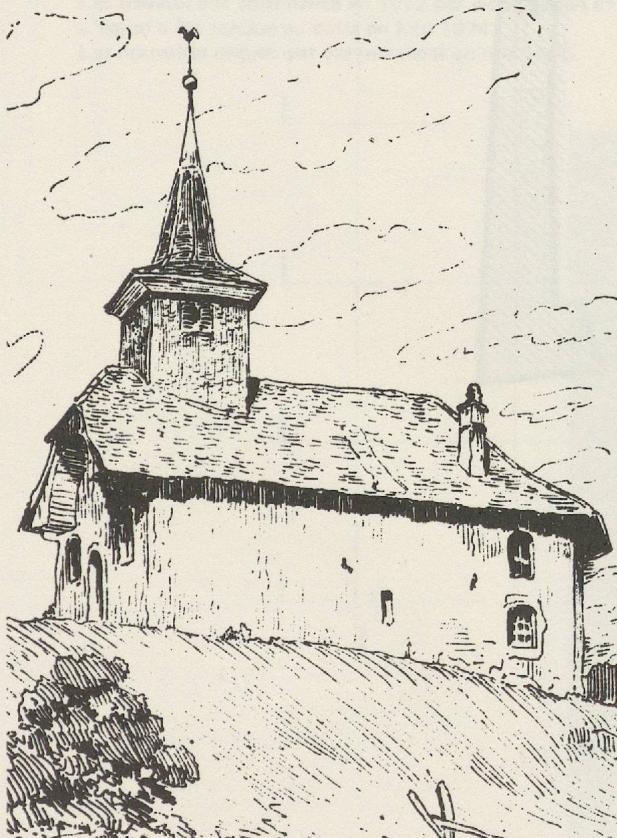


Fig. 3

sud-ouest

E.D. Turrian

1896

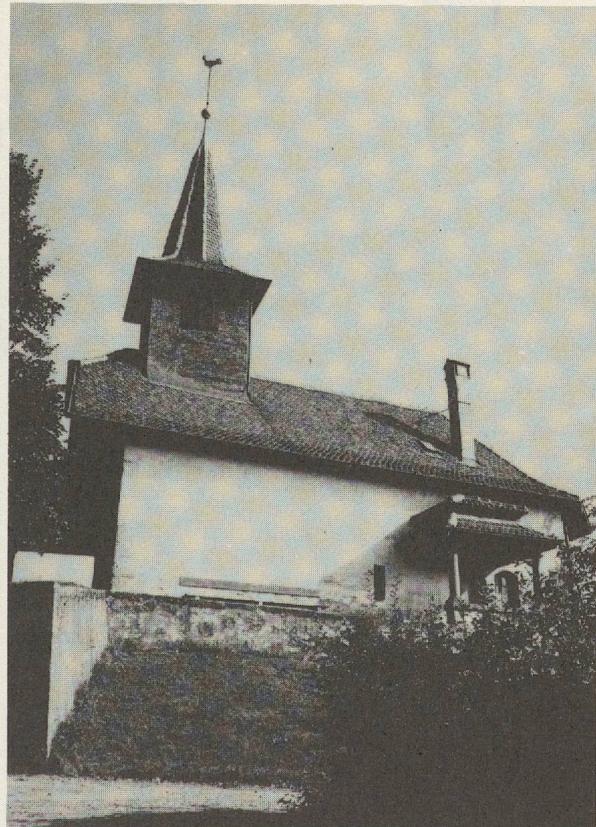
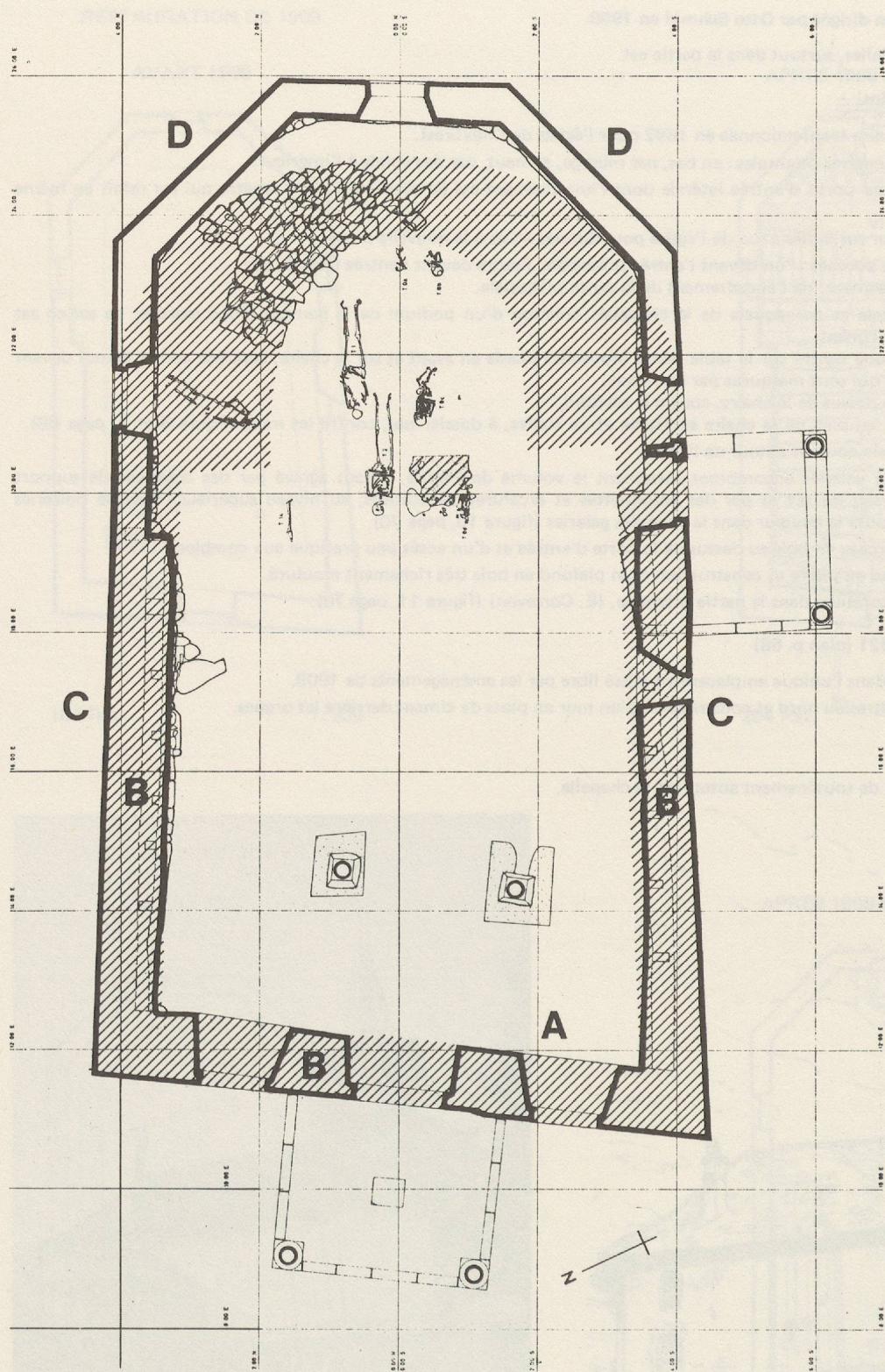


Fig. 4

sud-ouest

1968



003

plan archéologique

1:100

RESTAURATION

La méthode suivie est celle indiquée plus haut (préface, p. 7)

1. Fouilles archéologiques et sondages des enduits

Peintures murales: les sondages ont montré que les enduits avaient été entièrement enlevés en 1909 et qu'il ne restait pas d'autre décoration sur les murs que celles qui avaient été exécutées en 1909 par E. Correvon dont il a été envisagé de conserver une partie. Mais les enduits qui les supportaient étaient très abîmés et, après réfection des parties instables, il ne restait de ces peintures que peu de fragments qui, pour être conservés, demandaient une restauration importante et sans rapport avec l'intérêt véritable de cette polychromie qui a finalement été supprimée (figure 11).

Fouilles: décrites en détail dans le rapport de M. P. Bissegger, elles n'appellent ici que le résumé de ce qui en a été utilisé pour la restauration.

- A. Des vestiges des fondations de la première église, du XIe siècle, existent, mais en-dessous du niveau du sol actuel.
- B. Les murs sud, ouest et nord, bien que reconstruits, reposent toujours sur les fondations de la première église, ce qui explique la forme irrégulière de la partie occidentale de l'édifice et les complications qui en résultent pour l'aménagement intérieur.
- C. Dans les murs nord et sud, il reste encore des parties de maçonnerie médiévale de la 2ème église (XIVe siècle) et en particulier une petite fenêtre rectangulaire conservée dans la reconstruction du XVIIIe siècle.
- D. Partie orientale, polygonale, entièrement construite en 1746.
 - Indications d'archives (Rapport Bissegger, note 37) qui confirment des informations orales données par des témoins de l'état de la chapelle avant 1909 et permettent d'en supputer l'aménagement intérieur. (Position de la chaire, galerie circulaire).

2. Restauration

Sur la base de toutes ces indications, il a été possible d'établir un projet tendant à mettre en évidence l'édifice du XVIIIe siècle en supprimant la plupart des adjonctions de 1909 et 1921 qui le dénaturaient (galerie, chaire devant les fenêtres orientales, plafond, orgues, porche méridional) mais sans intervenir sur le grosœuvre (murs, charpente, portes et fenêtres, sauf les réouvertures qui s'imposaient).

3. Exécution

Les travaux ont commencé en 1972 par les sondages et les fouilles archéologiques.
L'église a été rendue au culte en juin 1974.

Les nouvelles orgues ont été installées en mai 1975.

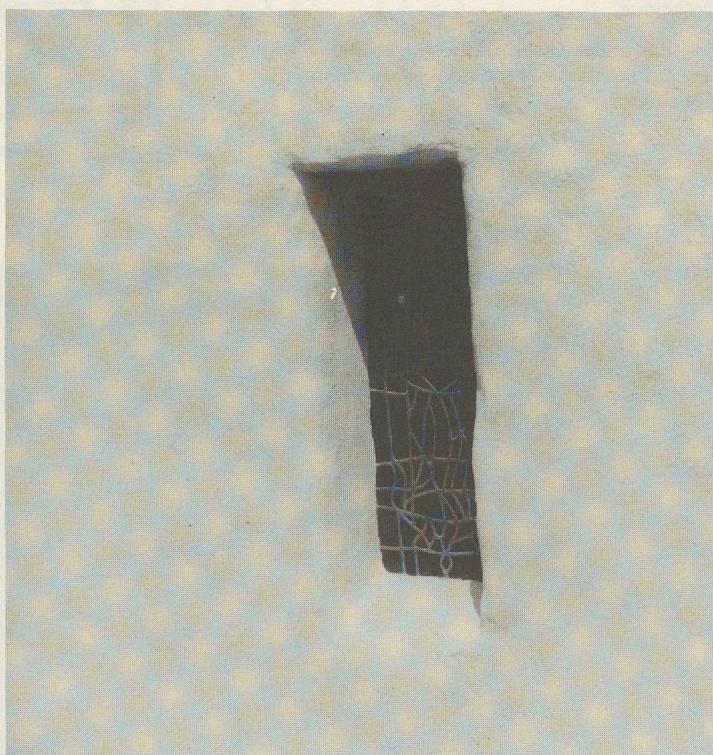


Fig. 5 Fenêtre du XIVe siècle et vitrail

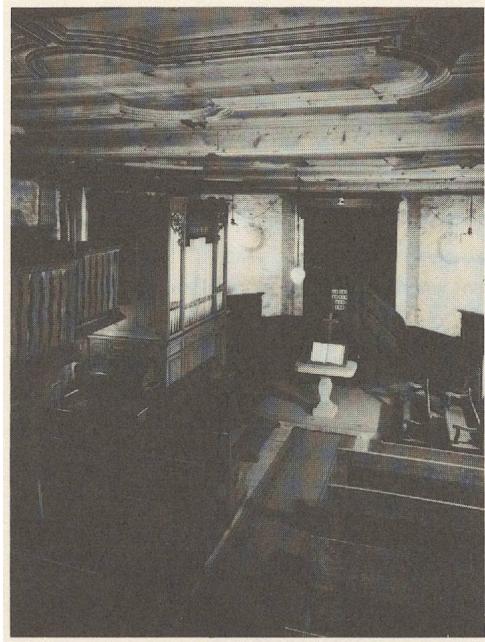
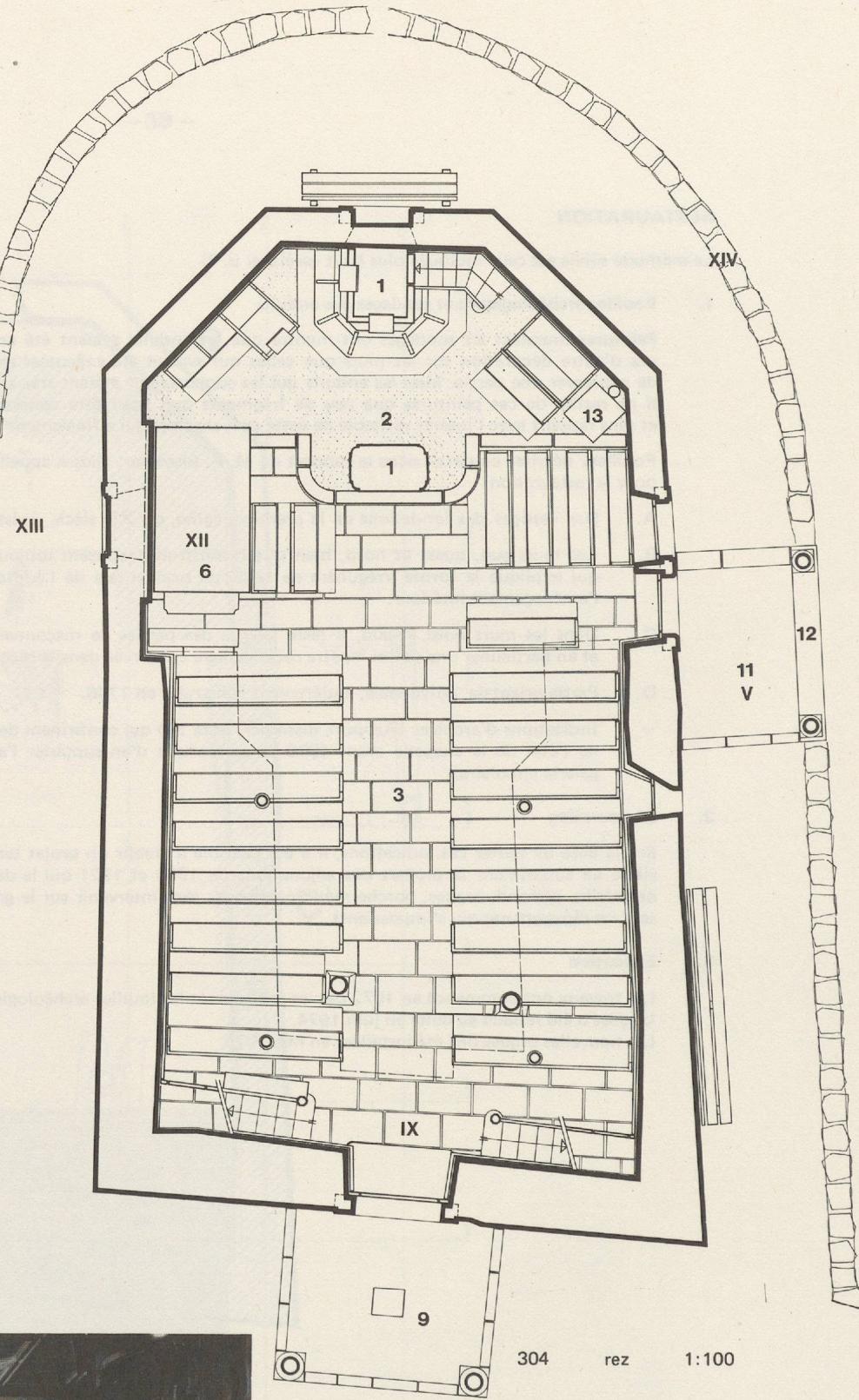


Fig. 6

vers nord-est

1968



Description des interventions

1. Enlèvement de la table sainte, de la chaire, de l'abat-son, des meubles latéraux et du rideau masquant les fenêtres.
2. Démolition du podium: marche en grès et sol en carreaux de ciment.
3. Dépose du dallage en grès pour la fouille archéologique.
4. Repose des dalles en bon état sur les passages et à l'emplacement de la table sainte et de la chaire.

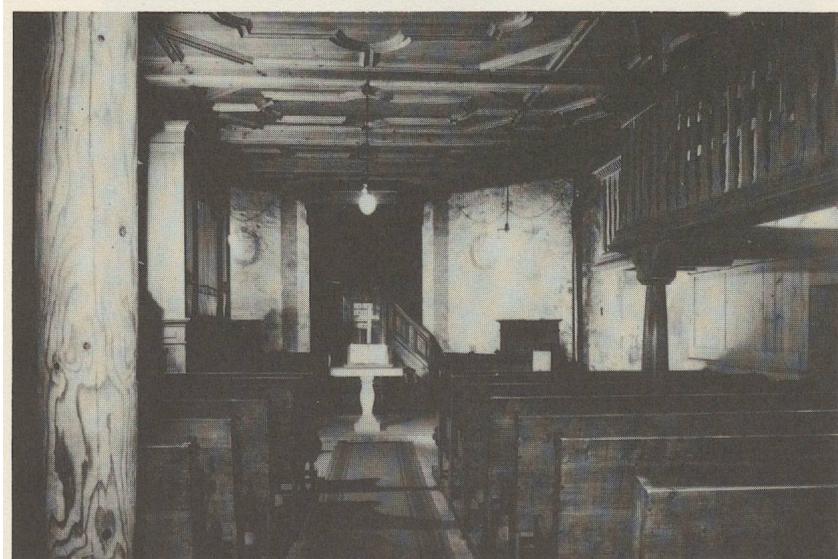
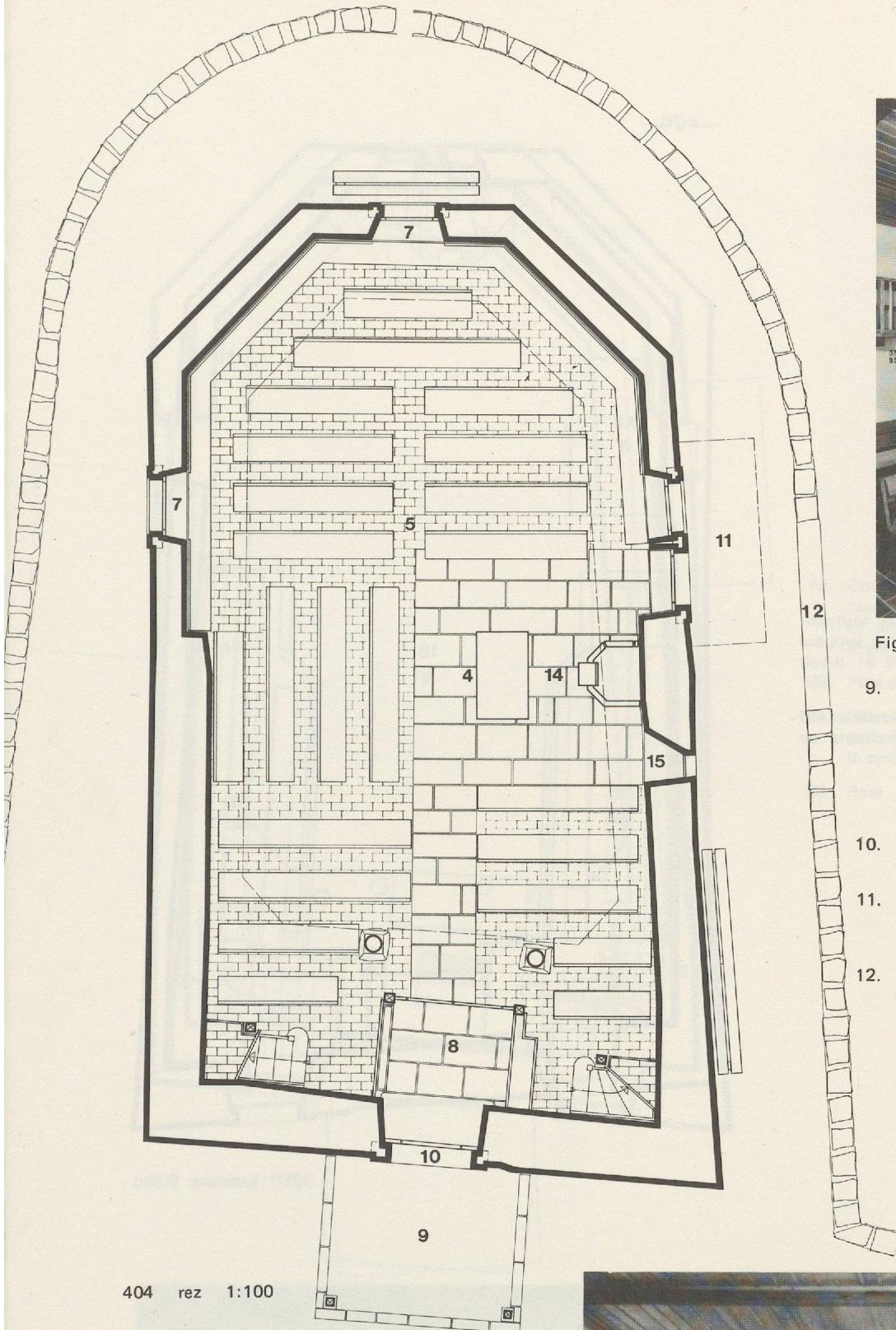


Fig. 7

vers est

1968

5. Sur le reste de la surface de la chapelle, revêtement du sol en planelles de terre cuite (dimensions 12,5 x 25 cm).
6. Enlèvement des orgues de 1921.
7. Réouverture de la fenêtre est murée en 1909 et des fenêtres nord obturées en 1921.
8. Construction d'un tambour intérieur et suppression du berceau construit en 1909.



13. Enlèvement du chauffage provisoire à air pulsé.
 14. Nouvel ameublement liturgique: table sainte et chaire en bois de chêne.
 15. La petite fenêtre de la façade sud (XIVe siècle), garnie d'un vitrail dessiné par M. J. Prahins, est mise en relation avec cet aménagement.

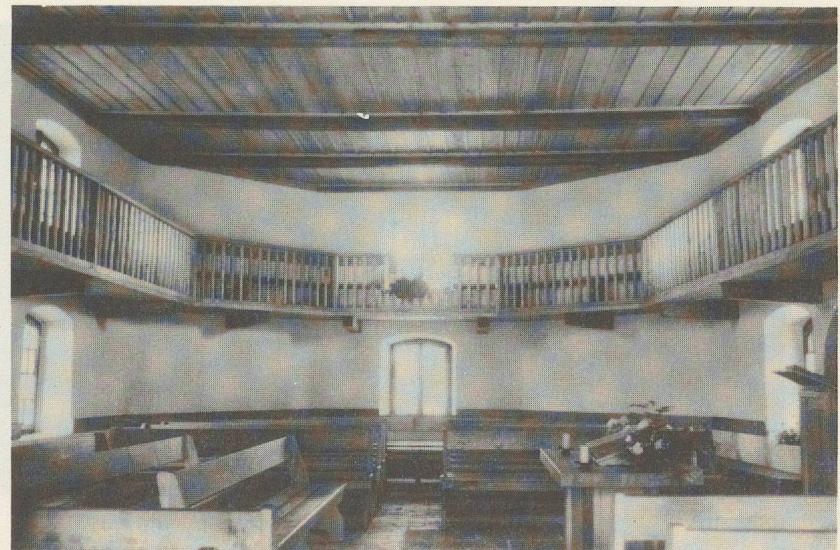
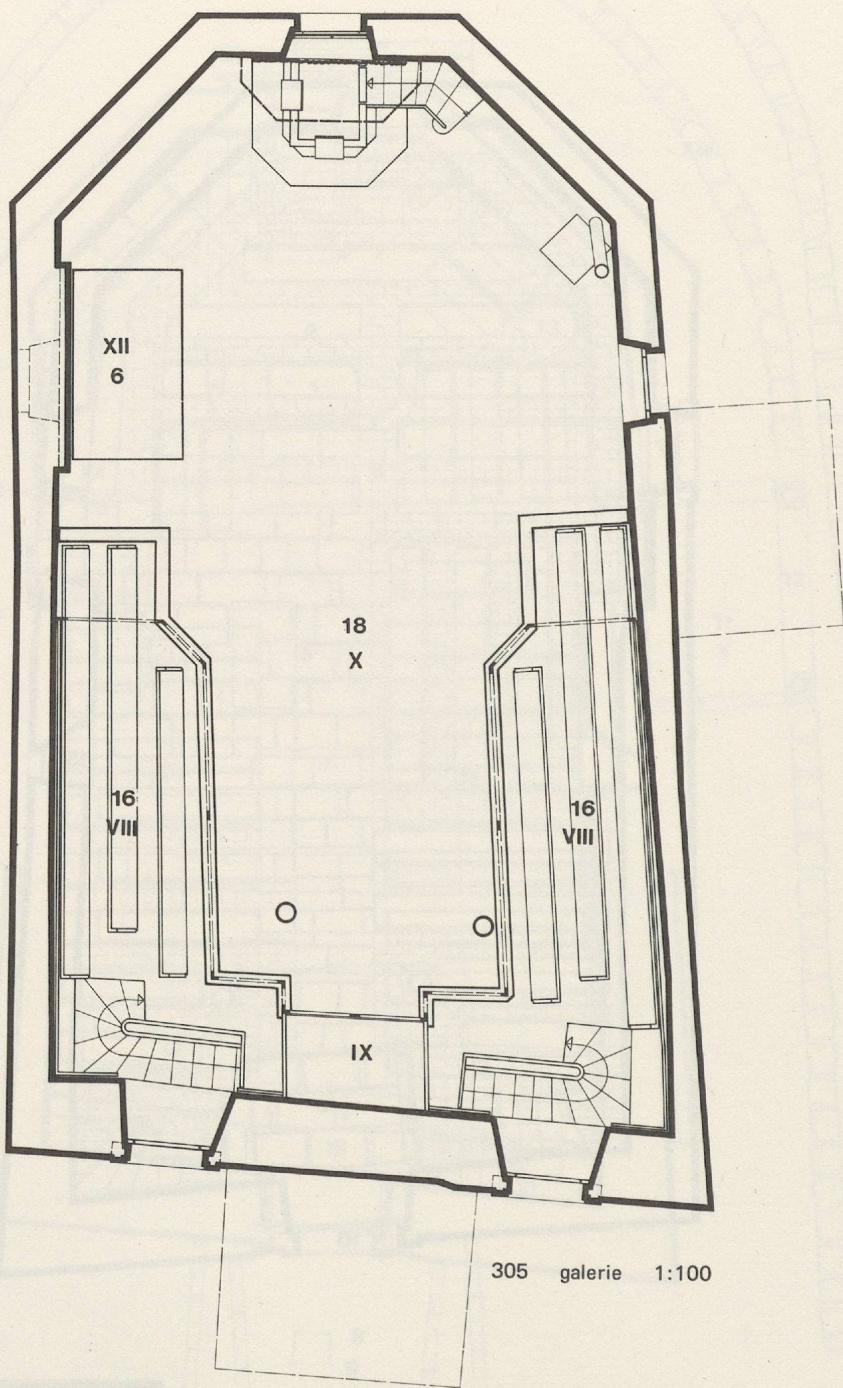


Fig. 9

vers est

1976



16. Démolition des galeries de 1909.

17. Construction d'une galerie étroite tournant autour de la chapelle, sur le type supposé de celle qui existait avant 1909 et datait peut-être de 1746.

18. Démolition du plafond de 1909 en désaccord évident avec l'architecture très simple de la chapelle.

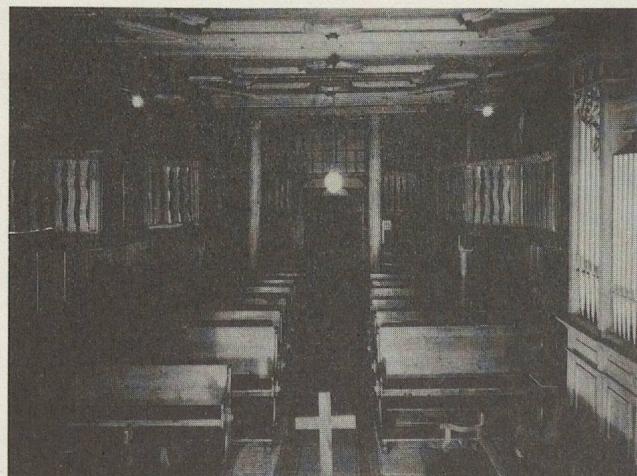


Fig. 10

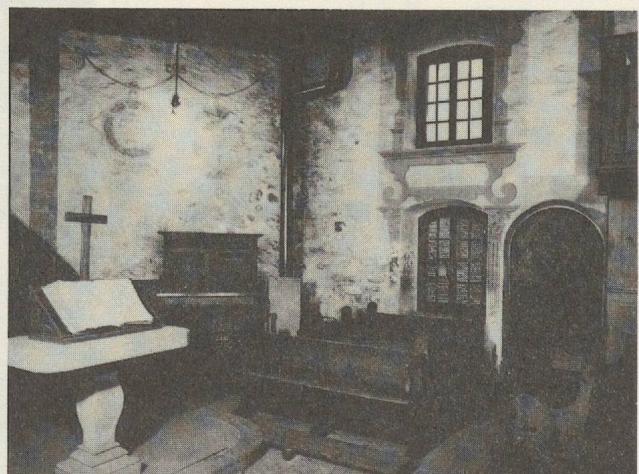
vers ouest

1968

Fig. 11

vers sud-est

1968



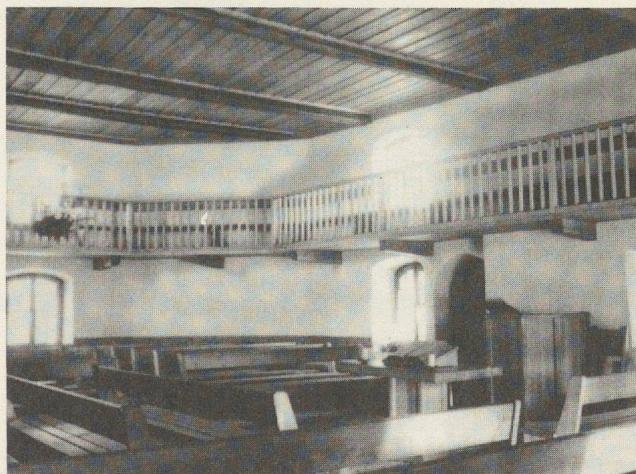
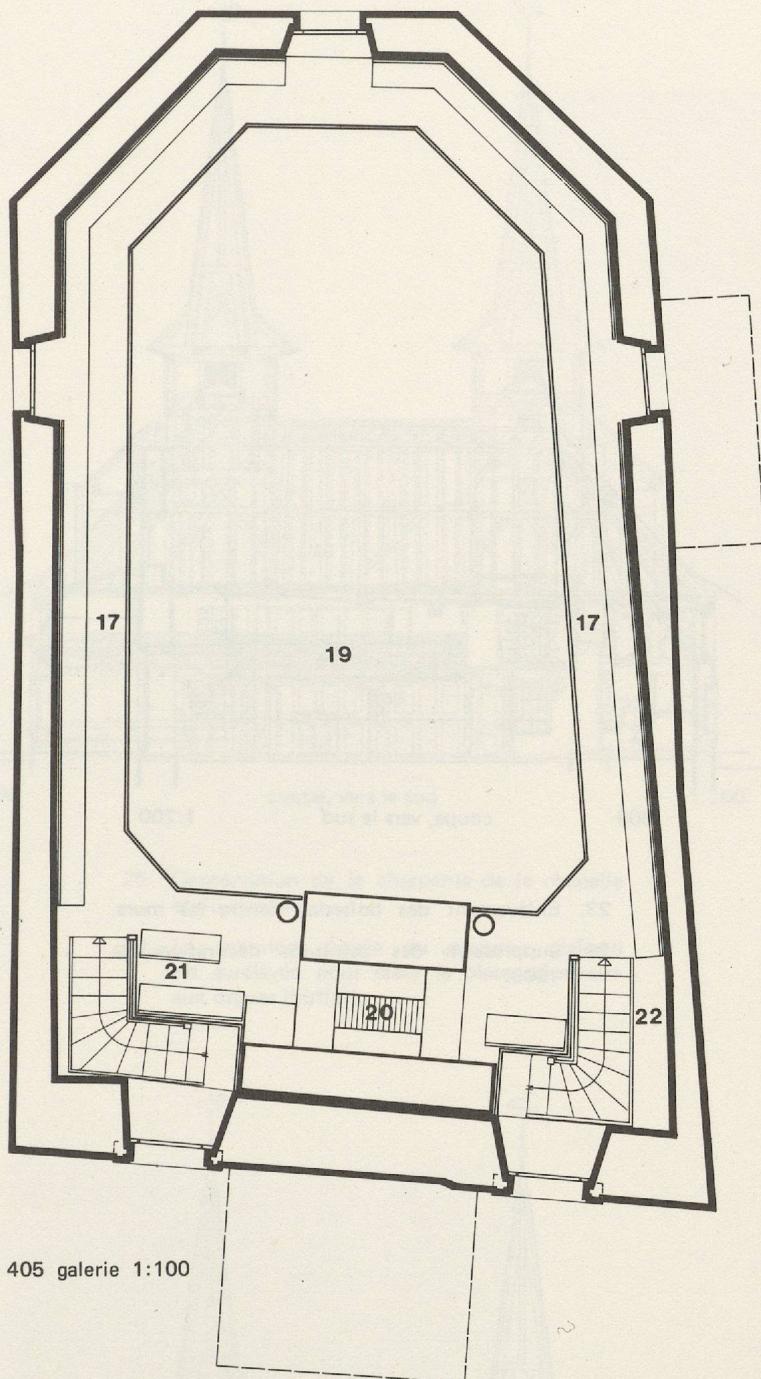


Fig. 12

vers sud-est

1976



Fig. 13

vers ouest

1976

19. Construction d'un plafond en planches avec couvre-joints, en harmonie avec l'architecture et améliorant la hauteur libre au-dessus de la galerie.
20. Pose de nouvelles orgues.
21. Nouvel accès aux combles et au clocher par une trappe dans le plafond et une échelle escamotable.
22. Pose d'un humidificateur pour les orgues.

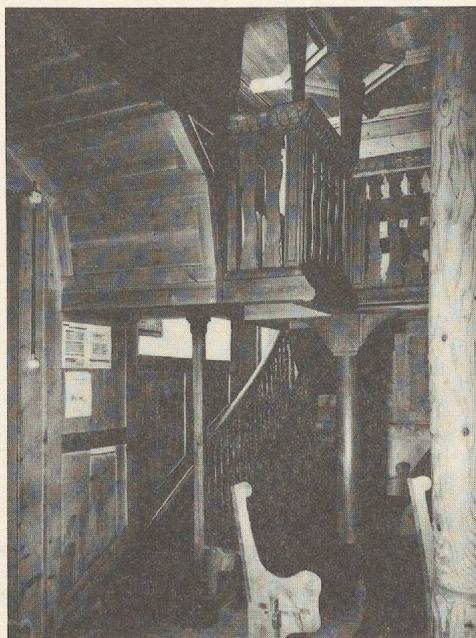
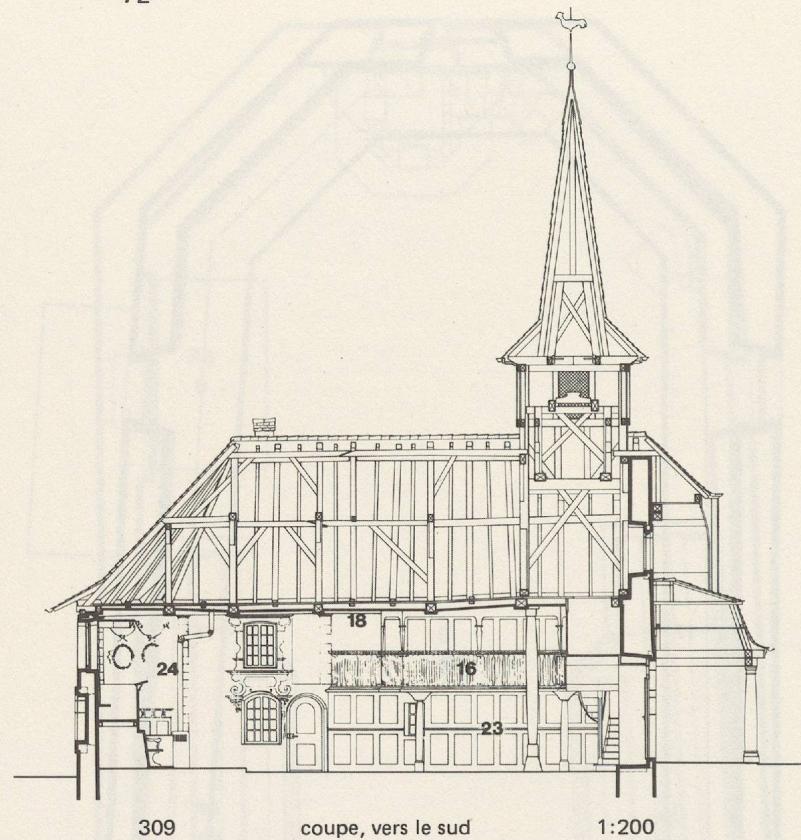
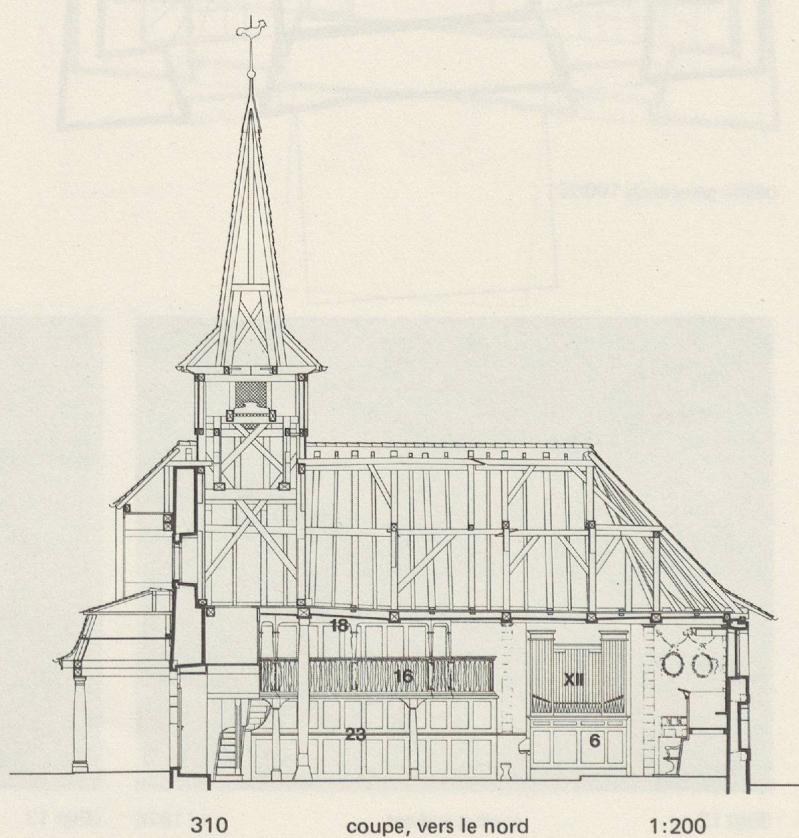
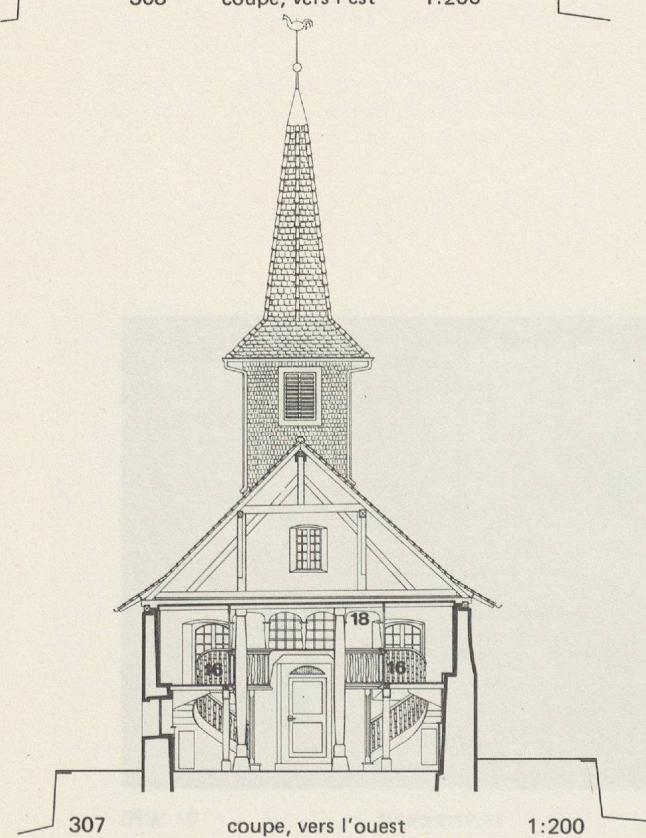
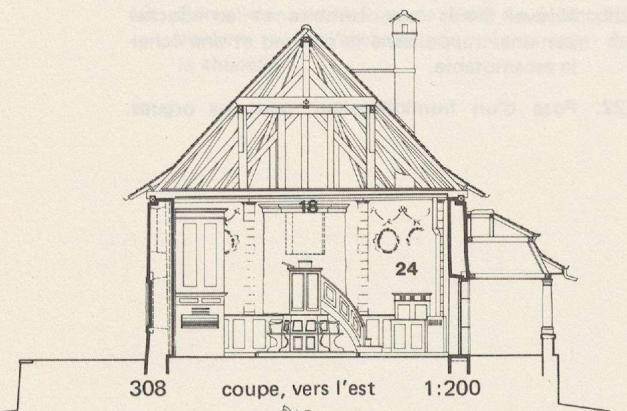


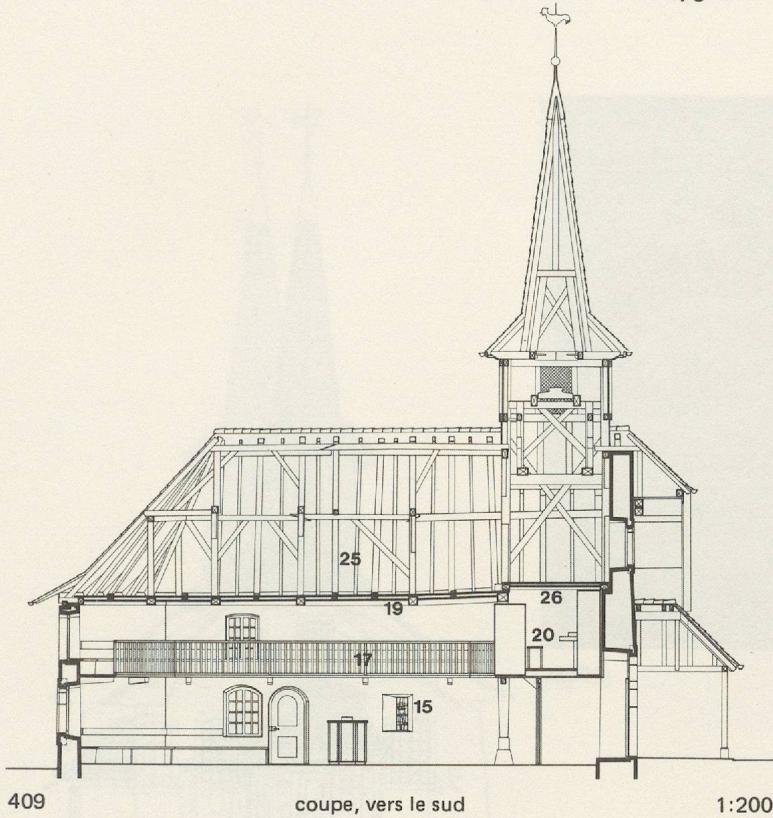
Fig. 14 nord-ouest 1968



23. Enlèvement des boiseries contre les murs.

24. Suppression des peintures décoratives de 1909.





409

coupe, vers le sud

1:200

25. Conservation de la charpente de la chapelle et du clocher.

26. La première travée du nouveau plafond est surélevée pour créer la place nécessaire aux orgues (buffet).

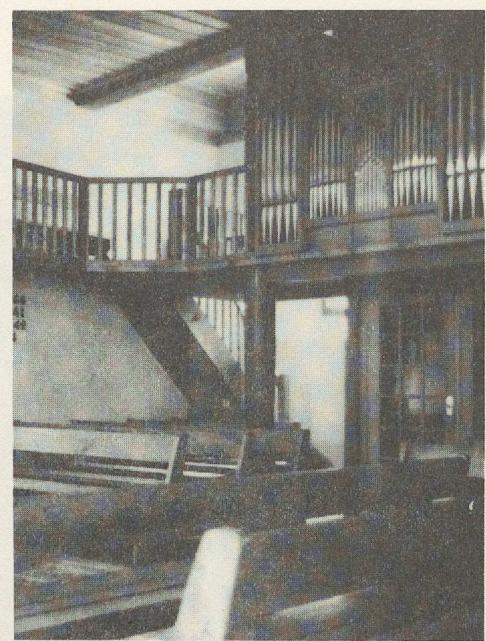
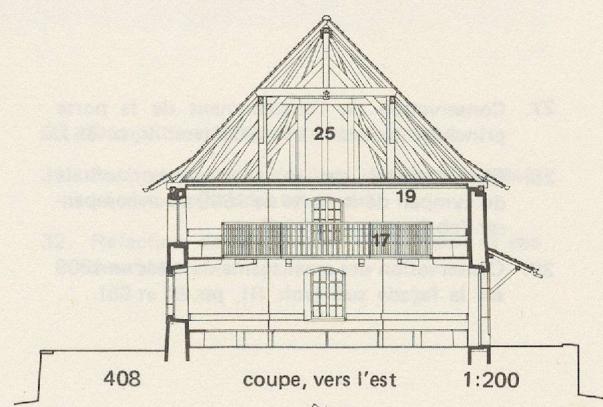


Fig. 15

sud-ouest

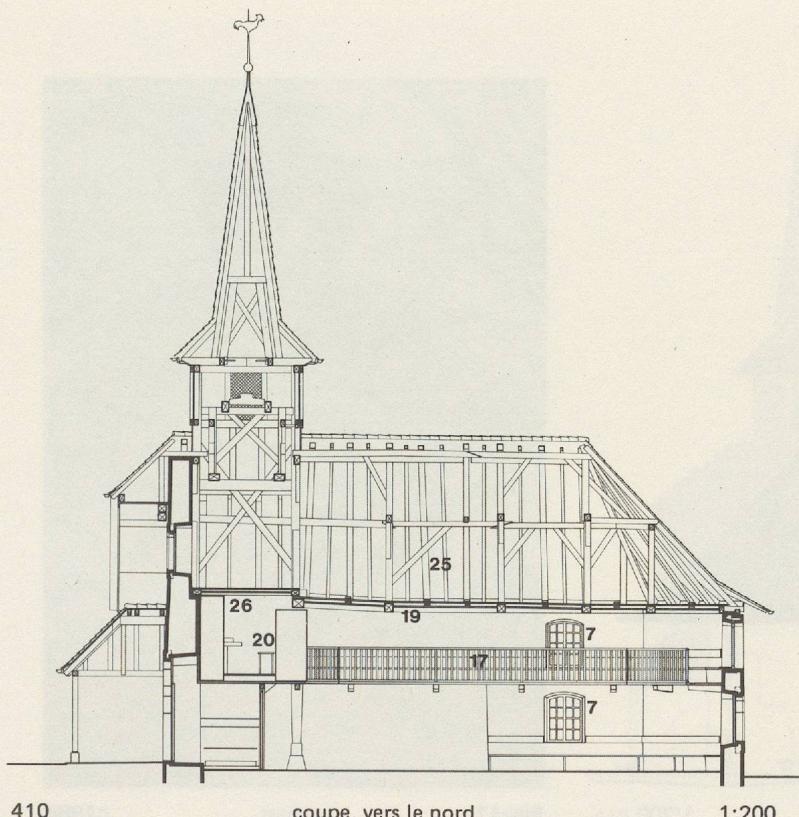
1976



408

coupe, vers l'est

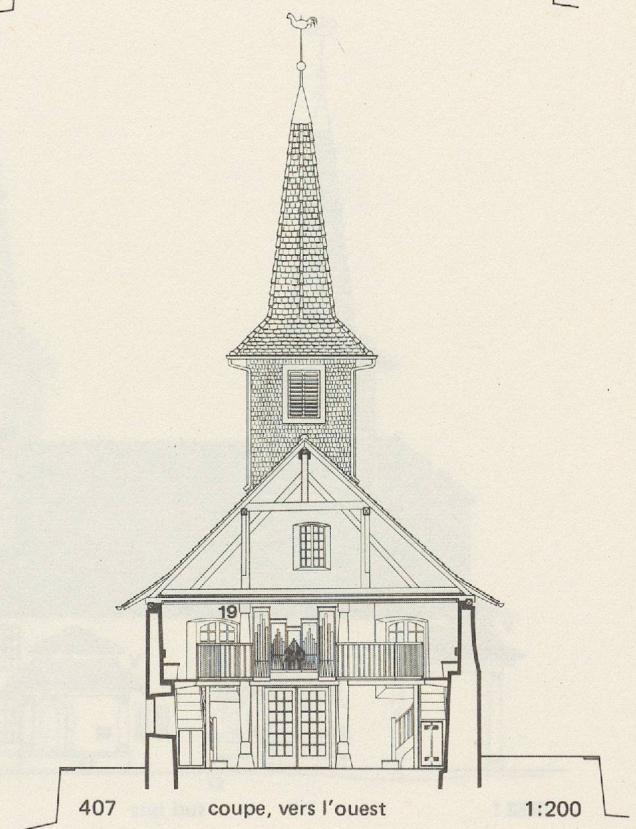
1:200



410

coupe, vers le nord

1:200



407

coupe, vers l'ouest

1:200

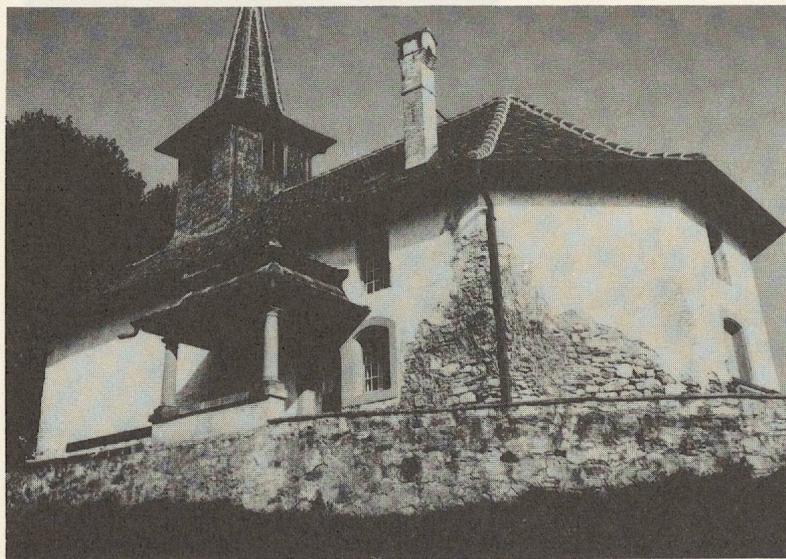
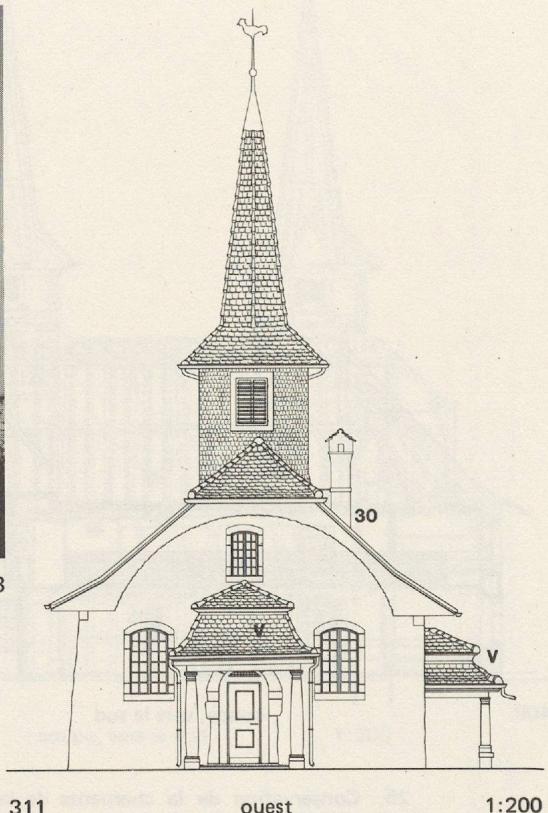


Fig. 16

sud-est

1968

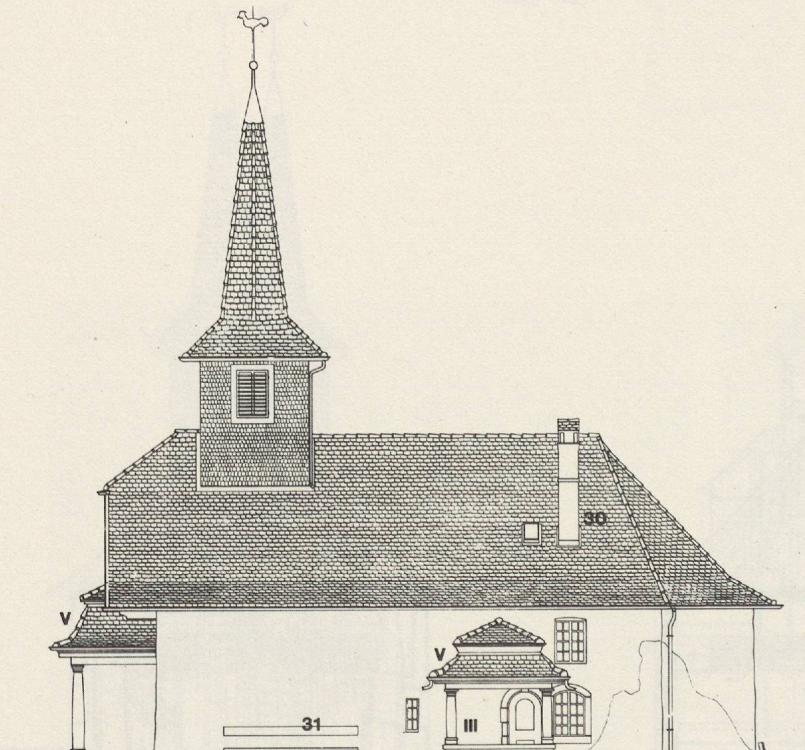


311

ouest

1:200

27. Conservation de l'encadrement de la porte principale exhaussé en 1909 (voir V, p. 65).
28. Elargissement de la traverse horizontale du tympan de la porte de 1909 pour compenser l'abaissement du seuil.
29. Conservation des aménagements créés en 1909 sur la façade sud (voir III, pp. 64 et 65).



312

sud

1:200

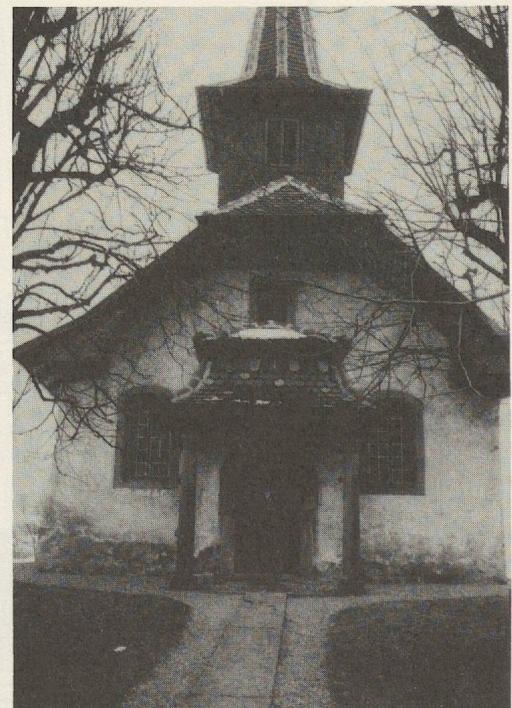
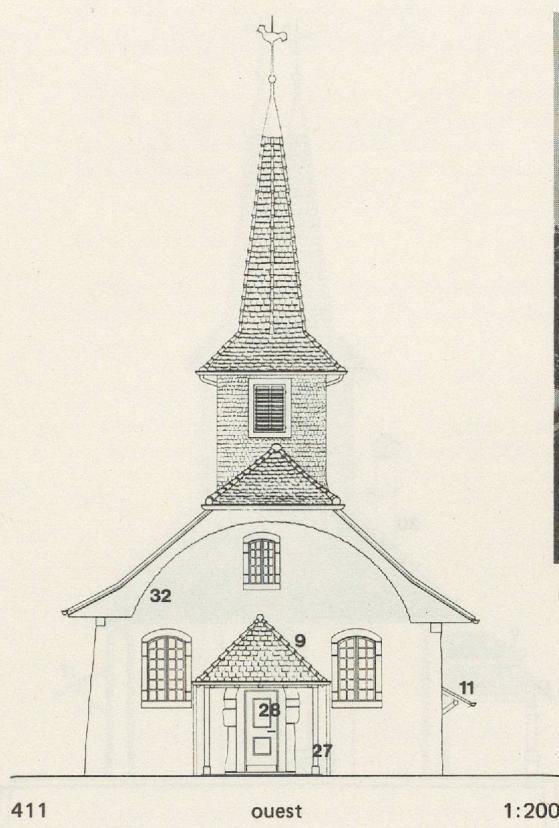


Fig. 17

ouest

1968



411

ouest

1:200

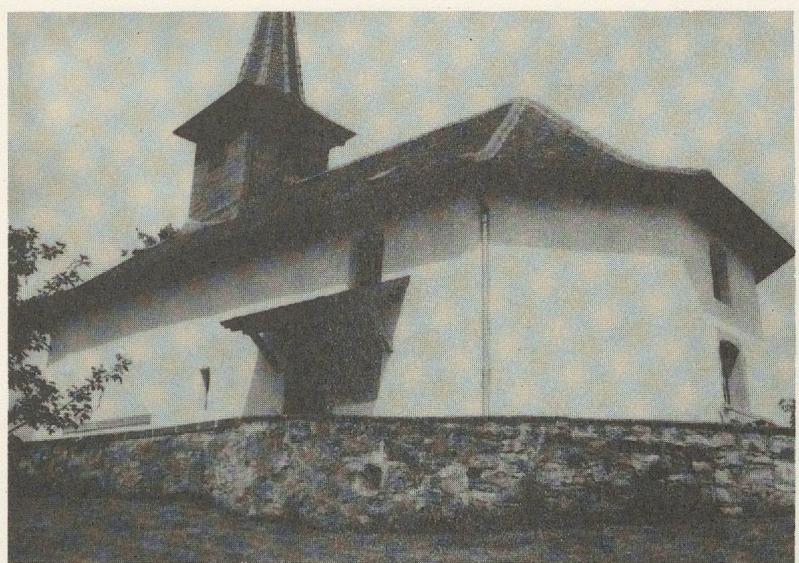


Fig. 18

sud-est

1976

30. Démolition de la souche de cheminée.

31. Suppression des dossier des bancs placés au pied des façades est et sud.

32. Réfection de la peinture du berceau et des avant-toits.

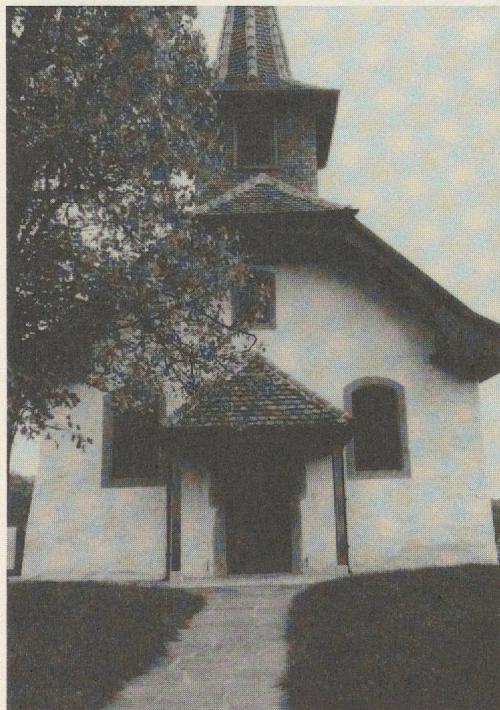
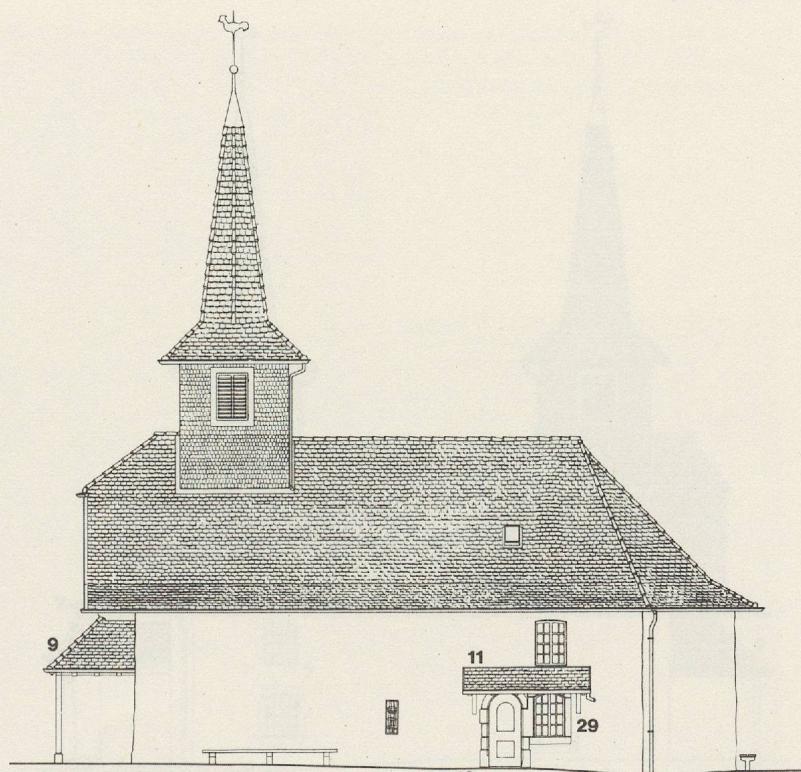


Fig. 19

ouest

1976



412

sud

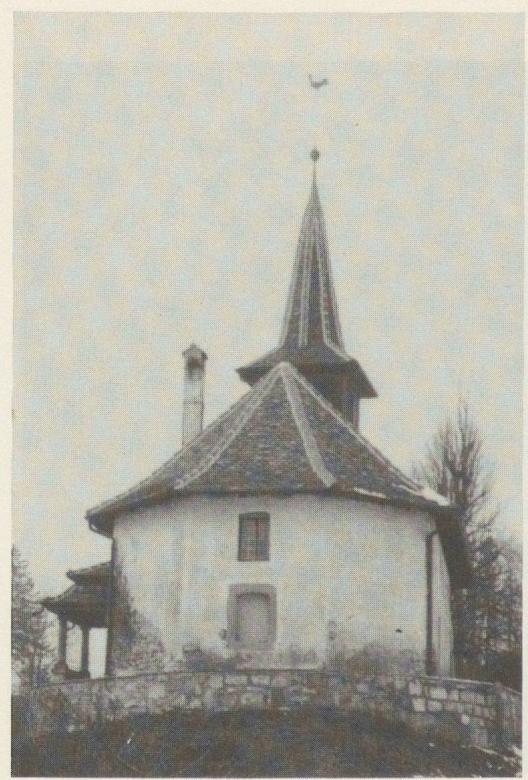
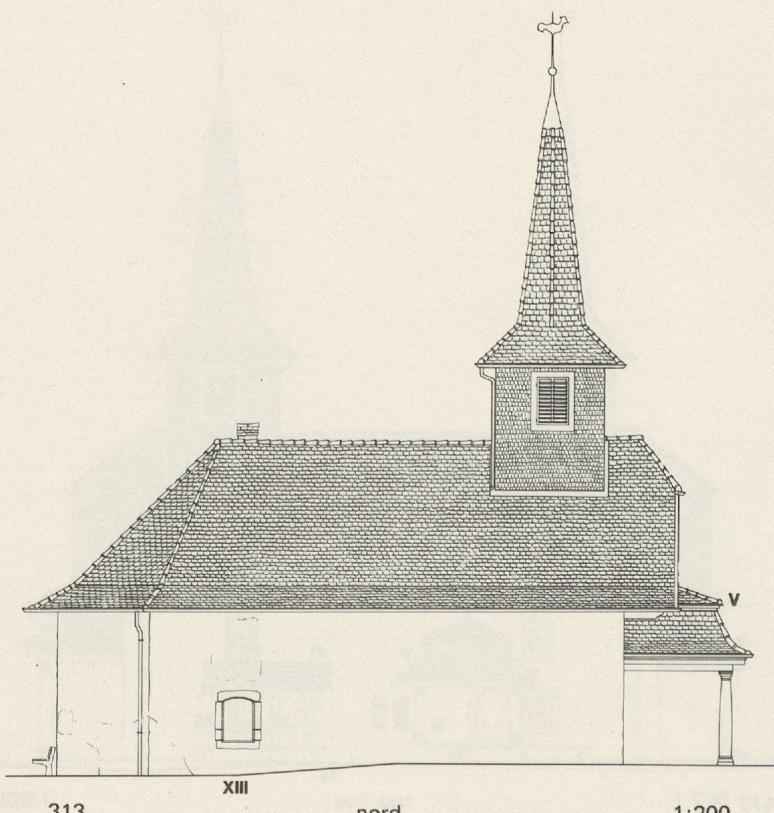
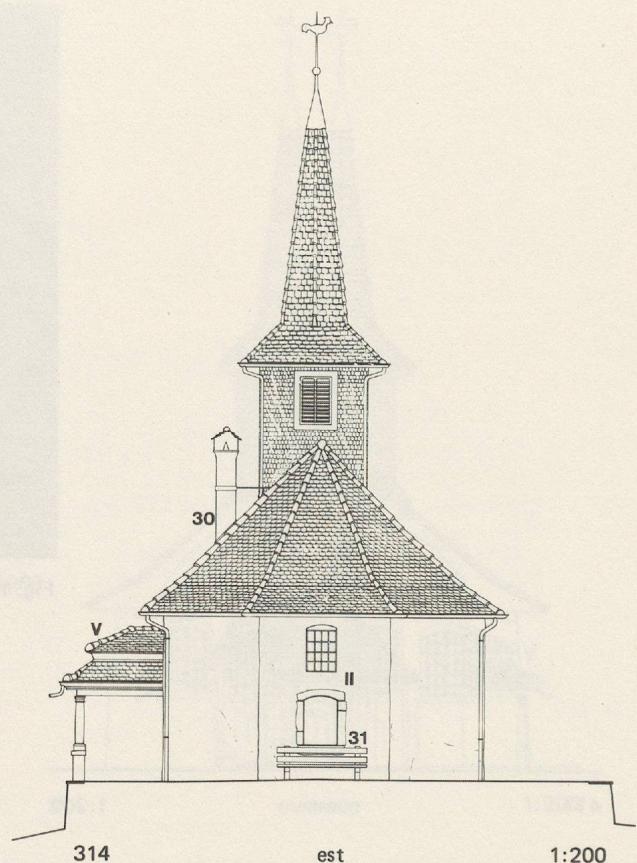
1:200

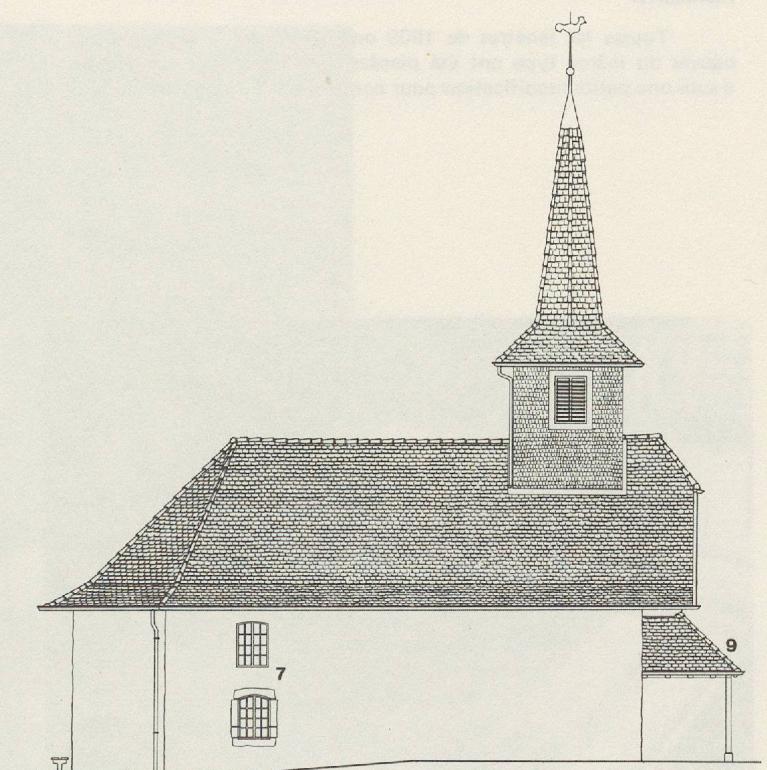
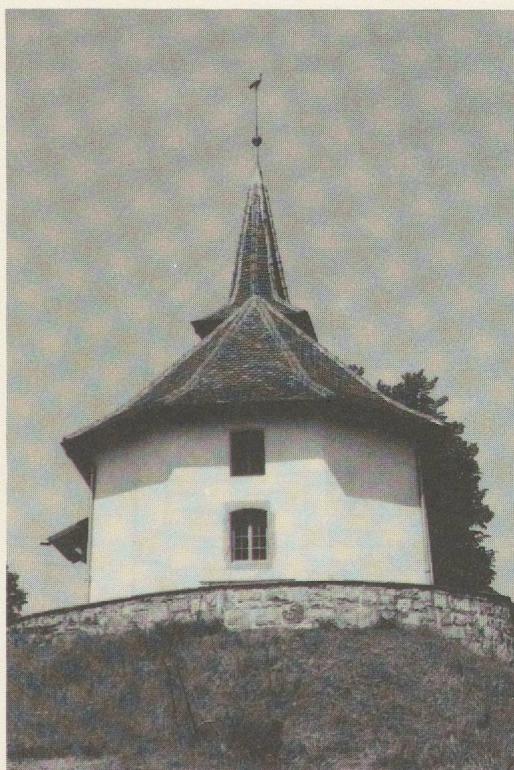
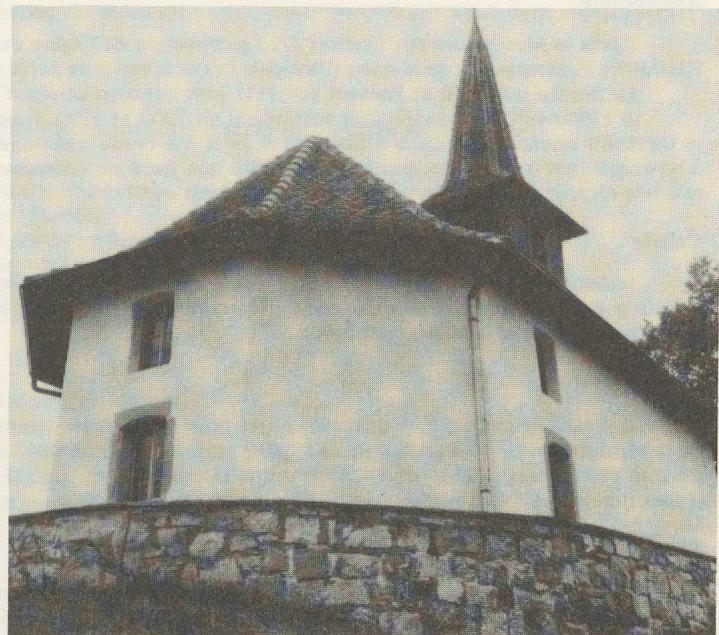
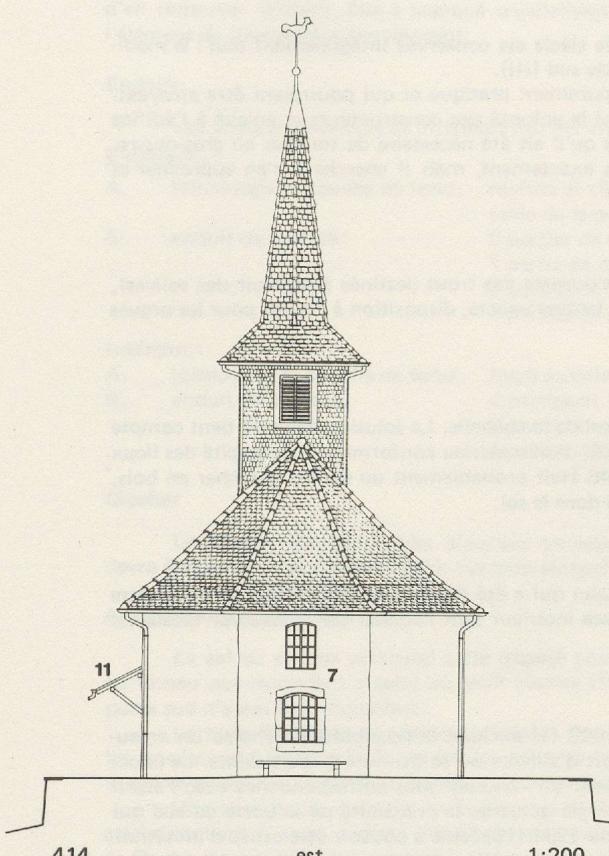


Fig. 20

nord-est

1968





INDICATIONS COMPLEMENTAIRES

Les chiffres entre parenthèses renvoient à la numérotation des interventions.

Architecture

Après la réouverture des fenêtres (7) l'architecture de l'église du XVIII^e siècle est conservée intégralement sauf : la modification de l'encadrement de la porte principale (V) et la nouvelle porte en façade sud (III).

Le porche ouest (9) et l'avant sud (11) sont des adjonctions d'ordre purement pratique et qui pourraient être enlevées.

A l'intérieur, les interventions successives de 1909 et 1921 avaient trahi la volonté des constructeurs et enlevé à l'édifice la caractérence essentielle de son architecture; il lui a été rendu maintenant sans qu'il ait été nécessaire de toucher au gros-œuvre. L'aménagement actuel n'est pas celui de 1746 que nous ne connaissons pas exactement, mais il cherche à s'en approcher et respecte en tout cas l'architecture et son volume intérieur.

Galerie

Indiquée par un témoignage que l'étude archéologique a confirmé (découverte des trous destinés à recevoir des solives), la galerie circulaire reconstruite comporte nécessairement des interprétations : largeur exacte, disposition à l'ouest pour les orgues (qui n'existaient pas) escaliers, balustrade.

Sol

Il n'existe pas assez de dalles en pierre pour recouvrir entièrement le sol de la chapelle. La solution adoptée tient compte de la réutilisation des dalles déposées en 1972 pour la fouille archéologique (3), d'un matériau conforme à la simplicité des lieux pour le complément (5) et de l'aménagement liturgique (14). Le sol de 1746 était probablement un simple plancher en bois, disposition impossible à rétablir en fonction du nouveau chauffage qui est noyé dans le sol.

Plafond

La nature et le dessin du plafond de 1746 ne nous sont pas connus. Celui qui a été démolie en 1909 devait être en plâtre et dater de 1877. Le nouveau plafond en bois est conçu pour couvrir l'espace intérieur sans l'écraser car la hauteur totale est très faible. Il est rythmé d'après les poutres anciennes laissées visibles.

Ameublement liturgique

La décision de ne pas replacer la chaire à son emplacement d'avant 1909 (1) excluait la possibilité de choisir un ameublement liturgique se fondant sur des données plus ou moins sûres. On ignorait d'ailleurs où se trouvait la table sainte. Le choix de la disposition adoptée (14) a été influencé par : la volonté de ne pas recréer un "chœur" sans correspondance avec l'esprit de l'architecture de 1746, les aspects fonctionnels du déroulement de la liturgie actuelle, la proximité de la porte au sud qui pourrait être mise en relation avec la cure et la présence de la petite fenêtre de 1394 (15) seule à pouvoir être ornée d'un vitrail. En effet, après étude, on a renoncé à garnir de vitraux toutes les autres fenêtres qui ne s'y prêtent pas. Le peintre Jean Prahins a étudié pour ces fenêtres une harmonisation de verres de teintes différentes et composé pour la petite fenêtre du XIV^e siècle un vitrail qui représente une colombe du Saint-Esprit.

Le plan No 417 illustre entre une dizaine d'autres, la possibilité d'un aménagement liturgique différent mais réalisable avec les meubles actuels.

Menuiserie

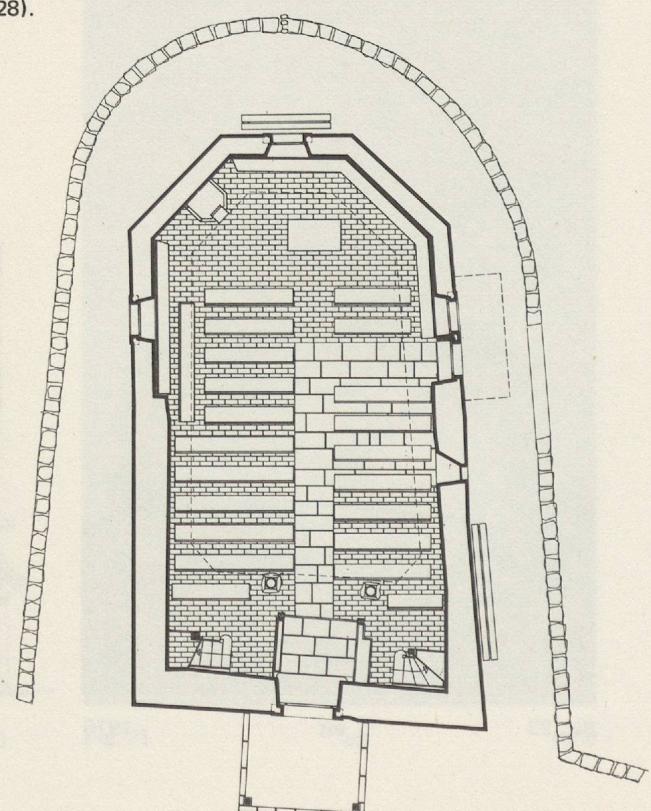
Toutes les fenêtres de 1909 ont été réparées, sauf une qui a été refaite du côté sud au niveau de la galerie. 4 fenêtres neuves du même type ont été placées dans les ouvertures dégagées (7). Les portes de 1909 ont été conservées; la porte ouest a subi une petite modification pour compenser l'abaissement du seuil (28).



Fig. 24

aménagement liturgique

1976



Tout l'ameublement intérieur est neuf. Sur la chaire, un motif a été sculpté par Louis Pinard sur un dessin de Mr. Jean Prahins. Deux chaises destinées aux futurs époux lors des cultes de mariage ont été également décorées par Mr. Pinard.

La chaire confectionnée en 1692 pour l'église de Chexbres et qui se trouvait à la chapelle de Puidoux dès 1727 et fut transformée en 1909 a été déposée en 1972 au début des travaux. Elle a disparu mystérieusement sans qu'il ait été possible d'en retrouver la trace. Elle a manqué cruellement au moment du choix du nouvel ameublement liturgique dont elle aurait été l'élément de base le plus convaincant.

Enduits

Les enduits extérieurs et intérieurs ont été entièrement enlevés puis refaits selon les formules suivantes :

Extérieur :

- A. jointoyage et couche de fond: rochite et chaux blanche en poudre
sable de la gravière de Puidoux
- B. enduit de surface : 3 parties de chaux blanche en poudre
1 partie de ciment blanc.
6 parties de sable jaune de la Sarraz
4 parties de sable de la gravière de Puidoux

Intérieur :

- A. jointoyage et couche de fond : Idem extérieur
- B. enduit de surface : 4 parties de chaux blanche en poudre
6 parties de sable jaune de la Sarraz
4 parties de sable de la gravière de Puidoux

Clocher

Le clocher n'a fait l'objet d'aucuns travaux. Sans être urgente, la restauration de son revêtement extérieur en tavaillons devra être entreprise dans un avenir pas trop éloigné.

Aménagements extérieurs

Le sol du porche principal a été déposé pour l'investigation archéologique du mur ouest. Son pavage en galets a été reposé au niveau correspondant à celui du seuil abaissé (10). Du gravillon a été reposé autour de l'église et le pavage en galets devant la porte sud n'a pas été reconstitué.

Le bois des sièges des bancs extérieurs (façades sud et est) a été remplacé par une matière artificielle; en compensation, les dossier qui étaient fixés contre les murs de la chapelle ont été supprimés. Une petite dalle portant gravée la date de 1909 et qui se trouvait au centre du pavage du porche occidental a été placée sous le banc de la façade est.

Une chemise de drainage en boulets de rivière a été faite le long des murs de la chapelle. S'il fallait un jour améliorer cet assainissement, il conviendrait d'exécuter un drainage plus efficace, sur le type de ceux qui ont été réalisés autour des églises de Commugny et d'Aigle (voir rapports sur ces travaux aux ACV).

Il n'y a cependant aucune urgence et la profondeur très faible des fondations compliquera l'exécution de cet ouvrage.
Les fondations de la façade ouest ont été renforcées par un petit sabot en béton (plan 415).

Le reste des aménagements extérieurs, — enlèvement d'un tilleul, pose d'un dallage en granit dans le chemin, modification de l'escalier et du mur ouest pour créer une place de stationnement, pose d'un banc au pied du tilleul subsistant, — a été exécuté par l'administration communale.

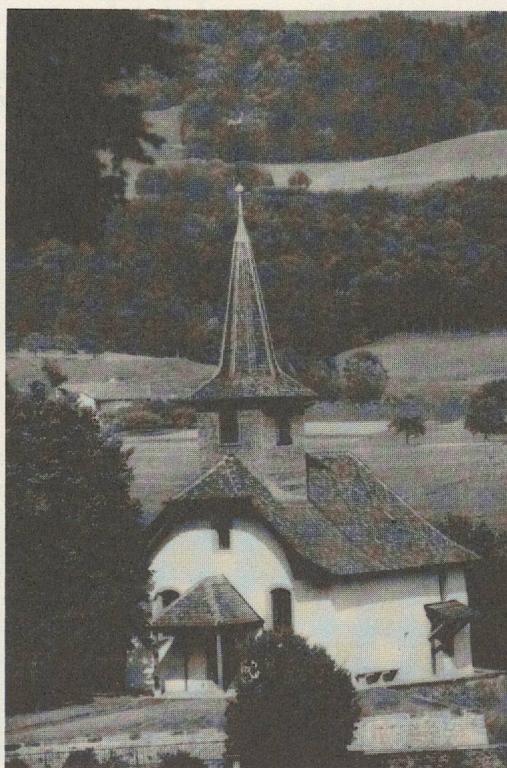


Fig. 25

sud-ouest

1976

INSTALLATIONS TECHNIQUES (Plan 415)

Orgues

La décision de changer les orgues a été déterminante pour la restauration. Le maintien de l'instrument de 1921 excluait toute possibilité d'aménagement harmonieux de la chapelle.

Le nouvel instrument (20) a pu être placé sur la galerie moyennant la surélévation du plafond dans sa première partie (26) et l'abaissement du seuil de la porte d'entrée (10). On a pu éviter ainsi la pose au niveau du sol d'un instrument qui se serait élevé sur les 2 tiers au moins de la hauteur dans la chapelle et l'aurait encombrée peut-être encore plus que celui de 1921.

L'instrument comprend 10 jeux disposés en deux parties: l'une en avant de la galerie, en léger encorbellement et insérée dans la balustrade, l'autre au fond contre le mur et comprenant la console. Traction des notes et tirage des jeux: entièrement mécaniques. Soufflerie: ventilateur électrique.

Chauffage

Une installation de chauffage électrique est noyée dans le sol (fils de cuivre étamé). Puissance totale 13,5 Kw, puissance réduite 1/3 soit 4,5 Kw. Les transformateurs sont placés dans une petite armoire aménagée sous les escaliers de la galerie, côté nord.

Électricité

L'installation a dû être entièrement refaite, y compris l'alimentation pour répondre aux exigences actuelles du fournisseur de courant (compagnie vaudoise d'électricité CVE).

L'éclairage de la chapelle est réalisé par de simples petites ampoules placées sous la galerie, contre les consoles en chêne, et sous le plafond, vers les murs. Deux petits projecteurs éclairent les escaliers d'accès à la galerie.

Les tableaux de distribution et de coupe-circuits de l'éclairage et du chauffage sont placés dans une armoire incorporée dans la paroi sud du tambour d'entrée.

Sonnerie de cloche

Une installation automatique a été exécutée pour sonner la petite cloche de la chapelle. Elle fonctionne à l'électricité.

Paratonnerre

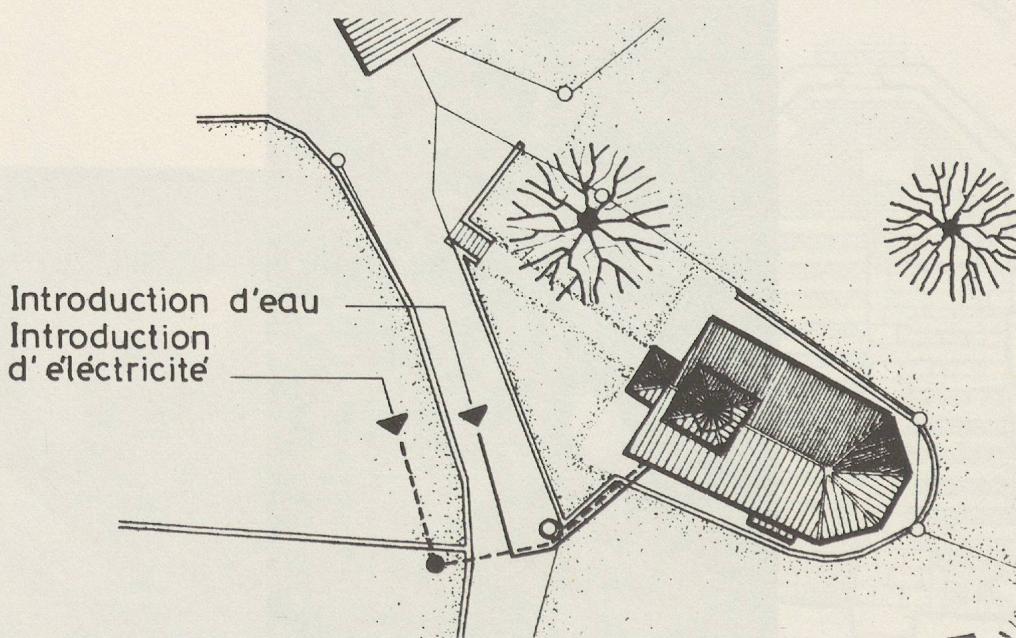
L'installation de paratonnerre a été refaite. Les fils nécessaires partent du clocher, longent le toit et descendent sur l'angle ouest des façades nord et sud.

Eau

Les nouvelles orgues avaient besoin d'un humidificateur pour l'alimentation duquel on a dû amener l'eau dans la chapelle. Le tuyau pénètre à l'angle sud-ouest. Un robinet de vidange, — utilisable aussi pour d'autres fonctions pratiques, — a été placé dans une petite armoire sous les escaliers de la galerie, côté sud. Un petit tuyau en cuivre monte vers l'humidificateur dans le vide entre le limon de l'escalier et le mur de la façade sud.

Eaux pluviales

Les deux descentes d'eaux pluviales ont été refaites en tôle galvanisée. La toiture du porche et l'auvent sont recouvertes de vieilles tuiles. Les éléments métalliques, — chénaux, descentes et gueulard, — sont en cuivre.



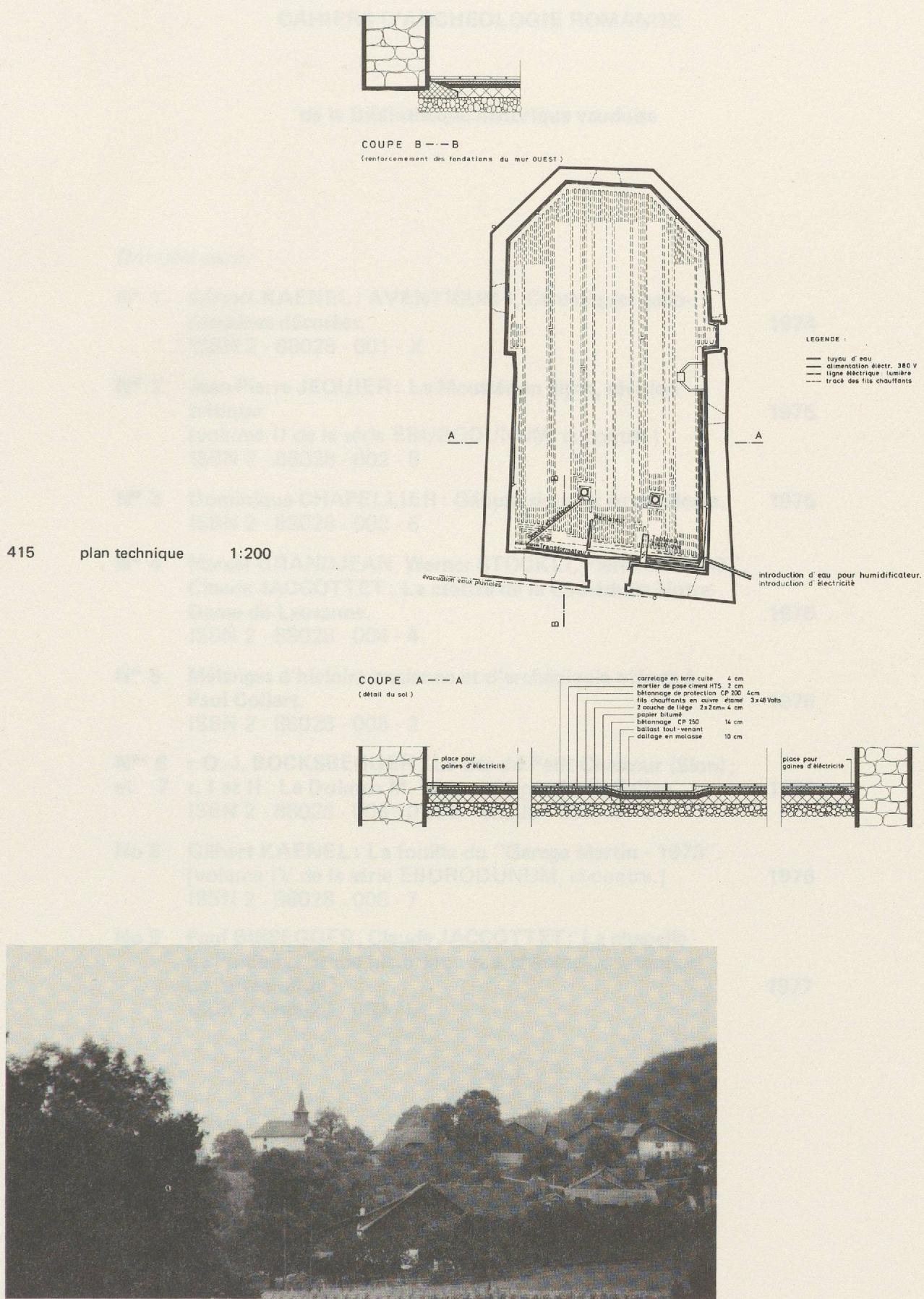


Fig. 26

vue du cimetière

1976